D.

W.F.



L. 17.425/2/V

RAAD VAN STATE
29-07-1986
Coordinatie -

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Premier Ministre, le 17 juillet 1986, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours sur un projet d'arrêté royal n° "modifiant le statut de la Régie des Voies aériennes", a donné le 22 juillet 1986 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, op 17 juli 1986 door de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit nr. "tot wijziging van het statuut van de Regie der Luchtwegen", heeft op 22 juli 1986 het volgend advies gegeven :

OBSERVATION GENERALE.

L'arrêté royal n° 240 du 31 décembre 1983 relatif aux mesures d'assainissement applicables à la R.V.A. a prévu des mesures pour obliger la R.V.A. de maintenir au minimum l'équilibre de ses comptes d'exploitation pour la période s'étendant de 1984 à 1990. La question se pose de savoir comment les mesures prévues par l'arrêté actuel permettront à la Régie de se conformer aux obligations que lui impose l'arrêté royal n° 240. Le rapport au Roi devrait répondre à cette interrogation.

PREAMBULE.

L'alinéa 3 du préambule invoquant l'urgence pour justifier l'omission des formalités prescrites, il y a lieu d'ajouter à l'alinéa 1er, après les mots "notamment l'article 1er, 2°, c)", les mots "et l'article 3, § 2".

La rédaction suivante est proposée pour l'alinéa 2 :

"Vu le statut de la Régie des voies aériennes annexé à l'arrêté royal du 5 octobre 1970, notamment les articles 1er, 9, 11, 12 et 14;".

.../...

DISPOSITIF.

OBSERVATION GENERALE.

L'usage recommande de consacrer un article distinct à la modification de chaque article du statut.

La disposition formant "l'article unique" du projet devrait donc être remplacée par cinq articles comportant chacun une phrase liminaire rédigée comme il est indiqué ci-dessous :

"Article 1er.-

Dans l'article 1er du statut de la Régie des voies aériennes, annexé à l'arrêté royal du 5 octobre 1970, les alinéas suivants sont insérés entre les alinéas 2 et 3 :

...

Article 2.-

L'article 9 du même statut est complété par l'alinéa suivant : ...

Article 3.-

Dans l'article 11 du même statut l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3 : ...

Article 4.-

Dans l'article 12 du même statut, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1er et 2. ...

Article 5.-

L'article 14 du même statut est complété par l'alinéa suivant : ...".

OBSERVATIONS PARTICULIERES.

Article unique 1° (devenant l'article 1er).

A l'alinéa 3 en projet, il serait plus correct d'écrire dans le texte français : "en vue de la construction, de l'aménagement, de l'entretien et de l'exploitation ...".

Il est proposé de rédiger l'alinéa 4 en projet de la façon suivante :

"Elle accomplit tous actes ou conclut tous contrats nécessaires à cet effet".

A l'alinéa 5 en projet, il y a lieu de remplacer les mots "cette disposition" par "l'alinéa 3".

Article unique 2° (devenant l'article 2).

La rédaction suivante est proposée pour l'alinéa 2 en projet :

"En cas d'association avec des tiers ou de cession à ceux-ci de certaines de ses activités conformément à l'article 1er, alinéa 3, la Régie pourra conclure avec la société ou avec ces tiers un contrat par lequel elle affectera à ces activités, certains de ses fonctionnaires et agents. Ceux-ci conserveront leur statut d'agent de la Régie".

Article unique 3° (devenant l'article 3).

La rédaction suivante est proposée pour la disposition en projet :

"En cas d'application de l'article 1er, alinéa 3, la Régie peut céder tout droit réel nécessaire à l'exécution des activités en vue desquelles elle s'associe à des tiers ou qu'elle leur cède; elle peut leur transmettre tous autres droits et obligations nés antérieurement dans son chef en raison de ces activités".

Article unique 4° (devenant l'article 4).

La rédaction suivante est proposée pour l'alinéa en projet :

"Sont également acquis à l'intervention de l'Etat, en cas d'expropriation, tous les immeubles jugés nécessaires à l'exécution des activités que la Régie a cédées à des tiers ou pour lesquelles elle s'est associée à ceux-ci".

Article unique 5° (devenant l'article 5).

Le Conseil d'Etat estime que le Gouvernement devrait conserver le contrôle de la cession à des tiers ou à une société dont la Régie fait partie, de la perception des droits, redevances et taxes.

.../...

En outre, l'alinéa nouveau en projet contient une erreur. En cas d'association de la Régie avec des tiers, ce ne sont pas ceux-ci qui doivent être autorisés à percevoir les droits, redevances et taxes, mais bien la société.

Le texte suivant est proposé :

"En cas d'application de l'article 1er, alinéa 3, la société à laquelle participe la Régie ou les tiers auxquels elle a cédé des activités peuvent être autorisés par arrêté royal à percevoir les droits, redevances et taxes visés à l'alinéa 1er, 1°, qui se rapportent aux activités qui font l'objet de l'association ou de la cession".

Article 2.

L'article 2 devient l'article 6.

---

ALGEMENE OPMERKING.

Het koninklijk besluit nr. 240 van 31 december 1983 betreffende de saneringsmaatregelen van toepassing op de Regie der luchtwegen heeft voorzien in maatregelen om de Regie der luchtwegen te verplichten, voor de periode van 1984 tot 1990, tenminste het behoud van het evenwicht van haar exploitatierekeningen te verzekeren. De vraag is hoe de in het thans voorliggende besluit bepaalde maatregelen de Regie in staat zullen stellen de verplichtingen welke het koninklijk besluit nr. 240 haar oplegt, na te komen. Het verslag aan de Koning zou op die vraag een antwoord moeten brengen.

AANHEF.

Aangezien het derde lid van de aanhef zich op de dringende noodzakelijkheid beroept om het verzuim van de voorgeschreven vormen te verantwoorden, voege men aan het eerste lid na de woorden "inzonderheid op artikel 1, 2°, c)", de woorden "en artikel 3, § 2" toe.

Voor het tweede lid wordt de volgende tekst in overweging gegeven :

"Gelet op het statuut van de Regie der luchtwegen, gevoegd bij het koninklijk besluit van 5 oktober 1970, inzonderheid op de artikelen 1, 9, 11, 12 en 14;".

.../...

BEPALEND GEDEELTE.

ALGEMENE OPMERKING.

Het is gebruikelijk een afzonderlijk artikel te wijden aan de wijziging van elk artikel van het statuut.

De bepaling die "het enig artikel" van het ontwerp vormt, zou derhalve vervangen moeten worden door vijf artikelen met een inleidende volzin die als volgt is geredigeerd :

"Artikel 1.-

In artikel 1 van het statuut van de Regie der luchtwegen, gevoegd bij het koninklijk besluit van 5 oktober 1970, worden tussen het tweede en het derde lid de volgende leden ingevoegd :

...

Artikel 2.-

Artikel 9 van hetzelfde statuut wordt aangevuld met het volgende lid : ...

Artikel 3.-

In artikel 11 van hetzelfde statuut wordt tussen het tweede en het derde lid het volgende lid ingevoegd : ...

Artikel 4.-

In artikel 12 van hetzelfde statuut wordt tussen het eerste en het tweede lid het volgende lid ingevoegd : ...

.../...

Artikel 5.-

Artikel 14 van hetzelfde statuut wordt aangevuld met het volgende lid : ...".

BIJZONDERE OPMERKINGEN.

Enig artikel 1° (wordt artikel 1).

Het zou juister zijn in het ontworpen derde lid van de Franse tekst te schrijven : "en vue de la construction, de l'aménagement, de l'entretien et de l'exploitation ...".

Voorgesteld wordt het ontworpen vierde lid als volgt te redigeren :

"Zij verricht alle handelingen of sluit alle contracten welke daartoe nodig zijn".

In het ontworpen vijfde lid vervange men de woorden "deze bepaling" door "het derde lid".

Enig artikel 2° (wordt artikel 2).

Voor het ontworpen lid wordt de volgende tekst in overweging gegeven :

"Ingeval de Regie zich verenigt met derden of hun sommige van haar activiteiten overdraagt overeenkomstig artikel 1, derde lid, kan zij met de vennootschap of met die derden een contract sluiten waarbij zij sommige van haar beambten en agenten voor die activiteiten bestemt. Deze behouden hun statuut van beambte of agent van de Regie".

Enig artikel 3° (wordt artikel 3).

Voor de ontworpen bepaling wordt de volgende tekst in overweging gegeven :

"In geval van toepassing van artikel 1, derde lid, kan de Regie elk zakelijk recht afstaan dat noodzakelijk is voor de uitoefening van de activiteiten met het oog waarop zij zich met derden verenigt of die zij hun overdraagt; zij kan hun alle andere rechten en verplichtingen overdragen die voordien wegens die activiteiten in haren hoofde zijn ontstaan".

Enig artikel 4° (wordt artikel 4).

Voorgesteld wordt het ontworpen lid als volgt te redigeren :

"Door tussenkomst van de Staat worden eveneens verkregen, in geval van onteigening, alle onroerende goederen die nodig worden geacht voor de uitoefening van de activiteiten welke de Regie aan derden heeft overgedragen of waarvoor zij zich met hem heeft verenigd".

Enig artikel 5° (wordt artikel 5).

De Raad van State is van oordeel dat het overdragen van de bevoegdheid tot het innen van de bedoelde rechten, vergoedingen en taksen, aan derden of aan een vennootschap waarvan de Regie deel uitmaakt, onder de controle van de Regering zou moeten blijven.

.../...

Bovendien bevat het ontworpen nieuwe lid een vergissing. In geval van vereniging van de Regie met derden zijn het niet deze laatsten die moeten worden gemachtigd om de rechten, vergoedingen en taksen te innen, maar wel de vennootschap.

De volgende tekst wordt voorgesteld :

"In geval van toepassing van artikel 1, derde lid, kunnen de vennootschap waarvan de Regie deel uitmaakt of de derden aan wie zij bepaalde activiteiten heeft overgedragen, bij koninklijk besluit gemachtigd worden om de in het eerste lid, 1°, bedoelde rechten, vergoedingen en taksen te innen met betrekking tot de activiteiten die het voorwerp van de vereniging of van de overdracht zijn".

Artikel 2.

Artikel 2 wordt artikel 6.

---

La chambre était composée de

Messieurs : J. LIGOT, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

J.-J. STRYCKMANS, conseillers d'Etat,
P. FINCOEUR, staatsraden,

Madame : M.-Cl. HONDERMARCQ, greffier assumé,
Mevrouw : toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. Cl. ROUSSEAUX, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Cl. ROUSSEAUX, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M.-Cl. HONDERMARCQ. J. LIGOT.